



Plus

Sezionatrice angolare

Angular panel saw

Winkelplattenaufteilanlage

Scie à panneaux angulaire



GABBIANI
MACCHINE

Sezionatrice angolare PLUS

▼ La sezionatrice tipo PLUS oltre alle peculiari doti di notevole compattezza e di ridotto investimento, possiede le caratteristiche necessarie per poter soddisfare le esigenze relative alla sezionatura del pannello. La macchina offre nella versione standard le prestazioni che garantiscono la massima precisione di taglio ed un ridottissimo impiego di mano d'opera, quali:

▼ - Funzioni totalmente automatizzate con visualizzazione degli schemi di taglio direttamente sul video che equipaggia l'apparecchiatura elettronica.

▼ - Caricamento automatico dei pannelli corredato di tutti i sistemi di allineamento pacco sia longitudinali che trasversali.

▼ A richiesta la macchina può essere corredata di accessori specifici che la rendono idonea alla lavorazione dei pannelli sottili ed ha la possibilità di essere collegata direttamente ad un Personal Computer.

Scie angulaire PLUS

▼ La scie à panneaux modèle PLUS en plus des qualités particulières de compacité et d'investissement réduit, possède les caractéristiques nécessaires aux exigences de sciage de panneaux.

La machine, en version standard, donne les performances garantissant une précision maximale de coupe et une réduction de main-d'oeuvre:

▼ - Fonctions totalement automatisées avec visualisation des schémas de coupe directement sur l'écran incorporé dans l'appareillage électronique.

▼ - Chargement automatique des panneaux avec dispositifs pour l'alignement longitudinal et transversal du paquet.

▼ La machine peut être équipée d'accessoires spécifiques pour l'adaptation au débit de panneaux minces et reliée directement à un ordinateur, sur demande.

Plattenaufteilanlage in Winkelausführung PLUS

▼ Die Plattenaufteilanlage Typ PLUS ist in kompakter Bauweise und guenstiger Preis/Leistungsverhaeltnis hergestellt. Die technischen Merkmale der Anlage bieten den Plattenherstellern die besten Leistungen fuer jeden Anwendungsbereich. Die Anlage in Standardausfuehrung ermöglicht eine hohe Schnittgenauigkeit und eine minimale Ruestzeit.

▼ - Die Hauptfunktionen der Anlage sind automatisch und die Zuschnittbilder sind direkt am Bildschirm der Maschinensteuerung sichtbar.

▼ - Die Beschickung der Platten erfolgt automatisch mit den entsprechenden Laengs- und Querpaketabschiebern.

▼ - Auf Wunsch kann die Anlage mit spezifischem weiteren Zubehoer ausgeruestet werden, je nach Kundenanforderungen bzw. Plattenmaterial (duenne Platten, u.s.w.). Die Steuerung kann mit P.C. angekoppelt werden.

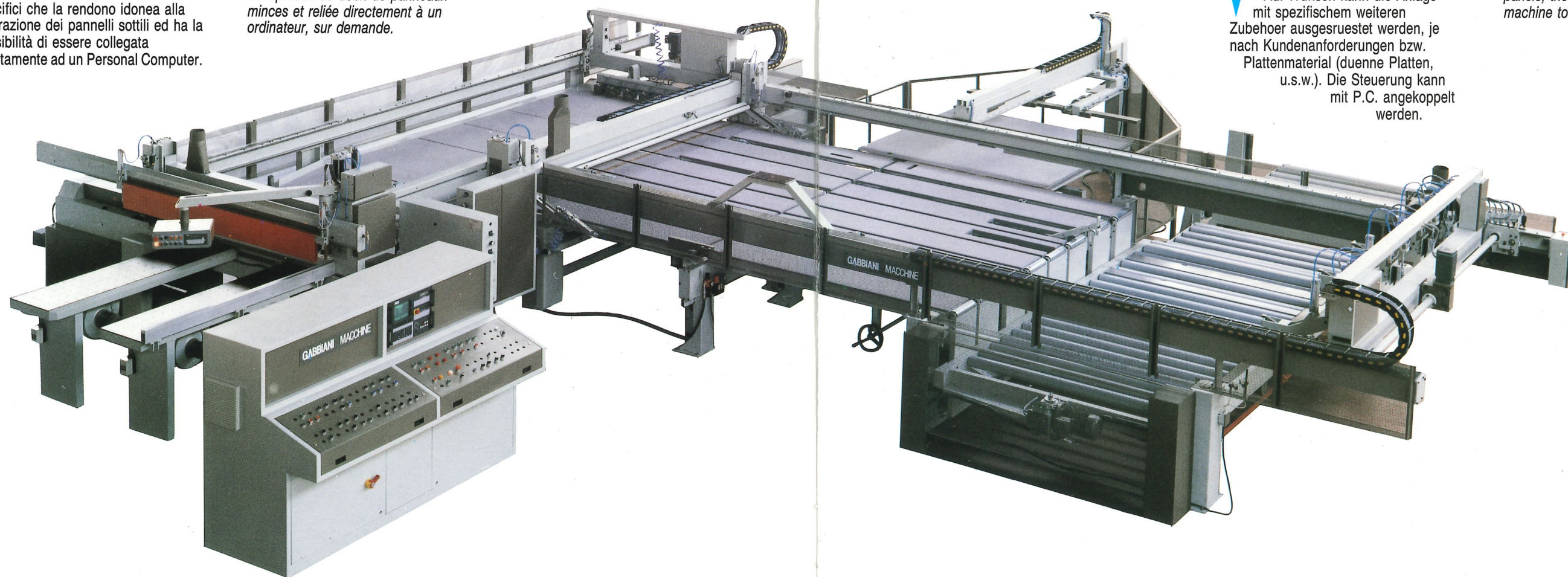
Angular panel Saw PLUS

▼ The very sturdy, low cost Panel Saw type PLUS unites all necessary features to satisfy panel sawing requirements. In its standard execution, the PLUS offers capability to guarantee the maximum cutting accuracy and the highest output while using minimum labour:

▼ - Functions are fully automatic, with visualization of the cutting patterns directly on a monitor integrated with the electronic unit.

▼ - Automatic loading of panels, complete with all rip and cross alignment systems in the rip and cross cut area.

▼ On request the panel saw can be equipped with other options: device to enable working of thin panels; the direct connection of the machine to a P.C.



▼ ① **Controllo elettronico Mod. Tria 6000/2 con schermo da 8" incorporato**, concepito per il controllo di 4 assi.

Il software dedicato consente una completa gestione dei parametri ed una elevata capacità di memoria (110 cicli di lavoro con 35 quote di poizionamento diverse, ogni quota è ripetibile 99 volte).

A richiesta può essere corredato di unità disco da 3" 1/2 e può essere collegato direttamente ad un Personal Computer.

Contrôle électronique modèle Tria 6000/2 avec écran de 8" incorporé,

conçu pour le contrôle de 4 axes. Le software permet une gestion complète des paramètres et une importante capacité de mémoire (110 cycles de travail avec 35 cotes de positionnement différentes, chaque cote étant répétable 99 fois).

Il peut être équipé d'une unité disque de 3" 1/2 et peut être directement relié à un ordinateur, sur demande.

NC - Steuerung Typ Tria 6000/2 mit 8" Bildschirm fuer alle Funktionen der Anlage.

Die Elektronik entspricht dem letzten Stand der Technik; mit 4 gesteuerten Achsen, 110 Bearbeitungszyklen, 35 verschiedenen Massen, wobei je Mass bis 99 Mal wiederholt werden kann.

Auf Wunsch kann die Steuerung mit Floppy-Diskette Einheit und «on-line» - Verbindung mit P.C. angeboten werden.

Electronic equipment Type Tria 6000/2 with 8" video. This modern and sophisticated 4-axis electronic control unit has a high memory capacity (110 working cycles with 35 different positioning sizes, each 99 times repeatable). This control is able to elaborate all machine functions. On request the electronic unit can be equipped with a floppy disk and connected directly to a P.C.

▼ ② **Comandi per bloccaggio-sbloccaggio mandrini a cambio rapido (BREV. GABBIANI MACCHINE N° 1204137).**

Contrôles pour blocage-déblocage mandrins à changement rapide (BREVET GABBIANI MACCHINE N. 1204137).

Betaetigung fuer Spannung/Entspannung der Saegeaggregate (GABBIANI PATENT N. 1204137).

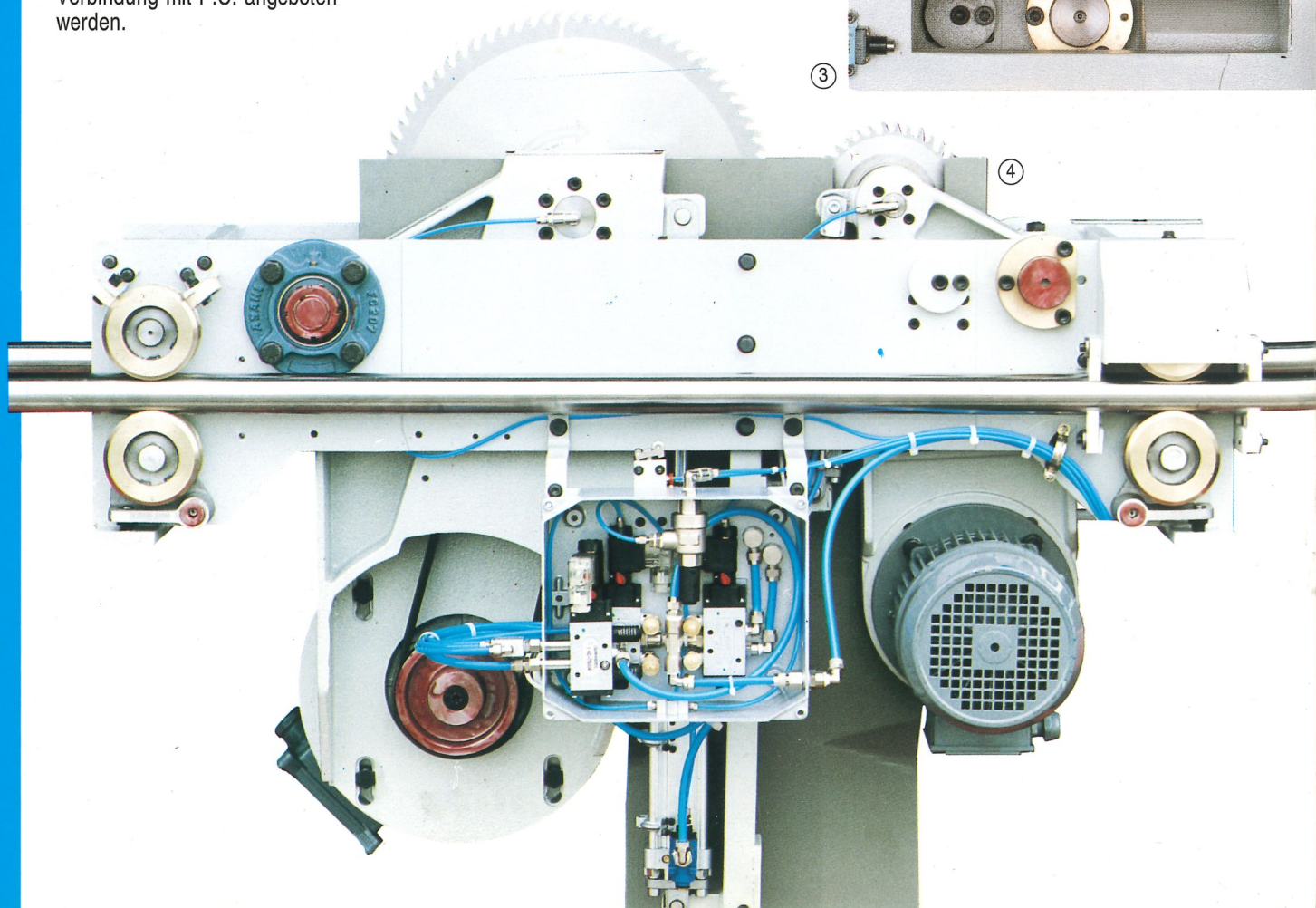
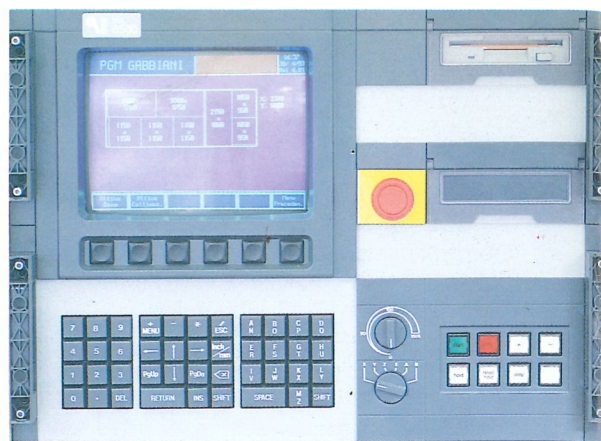
Controls for spindles set/release (GABBIANI PATENT N. 1204137).

▼ ③ **Regolazione esterna allineamento incisore.**

Réglage extérieur alignement inciseur.

Einstellung der Ritzsaege (extern).

Outside adjustment of scorer alignment.



▼ ④ Carro lame con mandrini a cambio rapido pneumatico (BREV. GABBIANI MACCHINE N° 1204137). I mandrini consentono una immediata sostituzione delle lame e garantiscono il perfetto bloccaggio anche in mancanza di alimentazione.

Chariot lames avec mandrins à changement rapide pneumatique (BREVET GABBIANI MACCHINE N. 1204137). Les mandrins permettent un remplacement immédiat des lames et garantissent un blocage parfait même en l'absence d'alimentation.

Wagen mit Saeeaggregaten komplett mit pneumatischem, schnellen Blattwechsel-System (GABBIANI PATENT N. 1204137). Das System ermoglicht das Saeeblaetterwechsel in wenigen Sekunden und gewaehrleistet das perfekte Klemmen der Werkzeuge.

Saw blade carriage with pneumatic quick set/release of spindles (GABBIANI PATENT N. 1204137). The spindles enable quick blade replacement and guarantee a perfect lock, even if the compressed air supply is interrupted.

▼ ⑤ Gruppo spingitore per l'esecuzione dei tagli trasversali completo di allineatori laterali

Groupe pousseur pour l'exécution des coupes transversales avec le groupe d'alignement latéral

Eischubeinrichtung für Querschnitte

Pusher for cross cuts execution with alignment device

▼ ⑥ Gruppo spingitore per esecuzione tagli longitudinali

Groupe pousseur pour l'exécution des coupes longitudinales

Eischubeinrichtung für Längsschnitte

Pusher for rip cut execution

▼ ⑦ Bancale mobile per scarico rifilli longitudinali

Table mobile pour déchargement des chutes longitudinales

Beweglicher Auflagetisch für die Herausförderung des Restschnitte auf dem Längsschnittbereich

Movable table for rip trims unloading

▼ ⑧ Gruppo pretaglio fisso sulla barra dello spingitore e bancale mobile per la rotazione ed il riciccolo del pretaglio

Groupe pré-coupe fixe sur la barre du pousseur et table mobile pour la rotation et le recyclage de la pré-coupe

Kopfschnittaggregat fest auf dem Schubträger und Ablagetisch für die Drehung und den Zuschnitt der Kopfteile

Fixed precut group on the pusher bar and movable table for the rotation and precut recycle

▼ ⑨ Dispositivo automatico per caricare materiale sottile

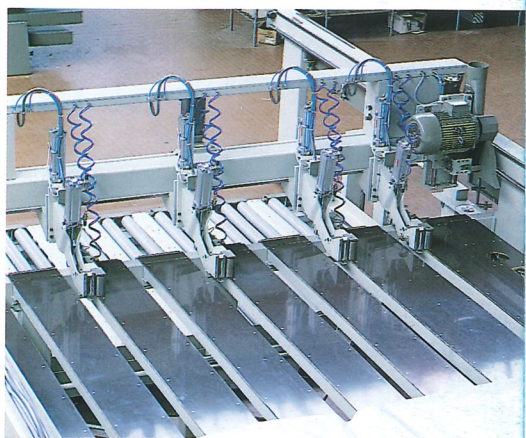
Dispositif automatique de chargement des panneaux minces

Automatische Vorrichtung zur ladung von dünnem Material

Automatic Thin material loading device



⑤



⑥



⑦



⑧



⑨



⑧

① **Sezionatrice angolare mod. PLUS:** versione con bancale in entrata corto.

Scie à panneaux angulaire modèle PLUS: version avec table d'entrée, courte.

Plattenaufteilanlage PLUS:
Ausführung mit kurzem Eingangstisch.

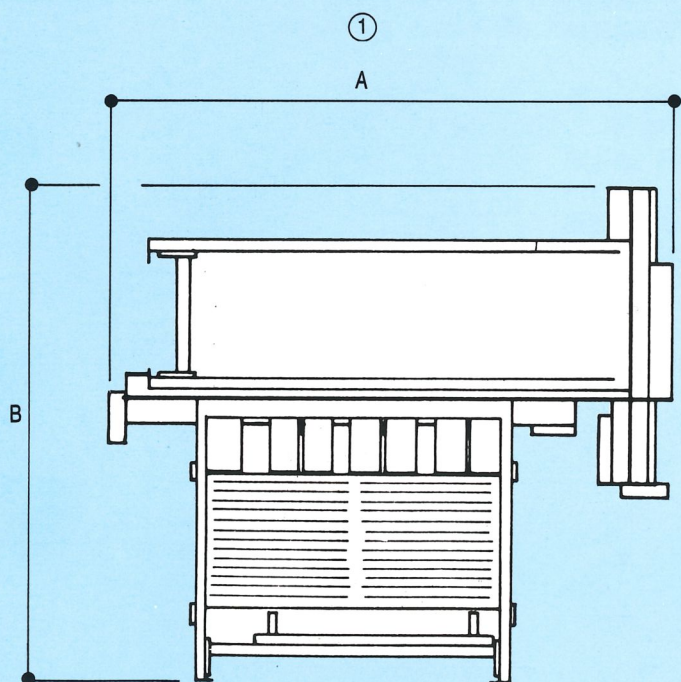
Panel saw PLUS: execution with short infeed table.

② **Sezionatrice angolare mod. PLUS:** versione con bancale in entrata allungato.

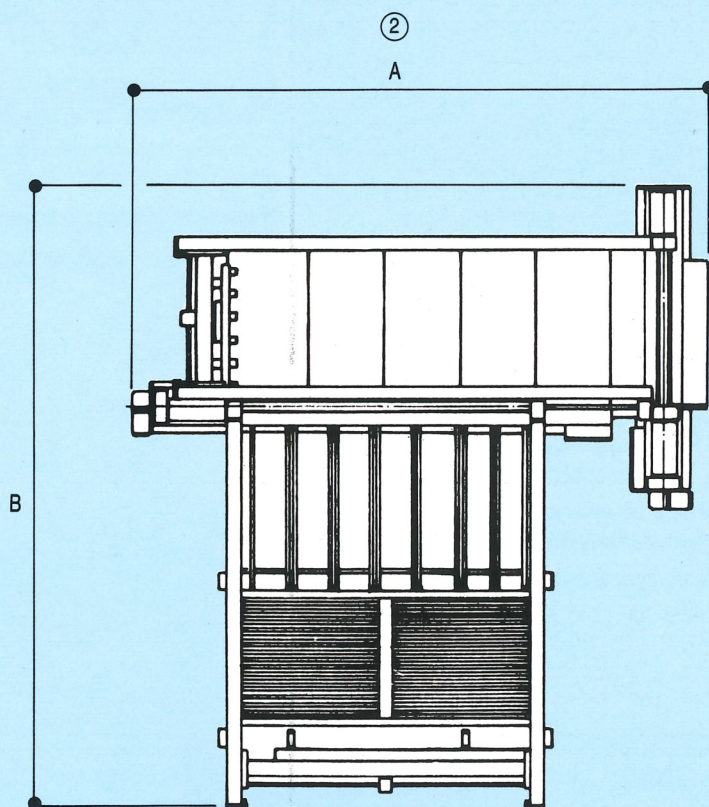
Scie à panneaux angulaire modèle PLUS: version avec table d'entrée, rallongée.

Plattenaufteilanlage PLUS:
Ausführung mit verlaengertem Tisch.

Panel saw PLUS: execution with extended table.



	A	B
3800 x 1850	9500	8017
4500 x 2200	9040	8017



	A	B
3800 x 1850	9500	9117
4500 x 2200	9040	9805

GABBIANI MACCHINE

Caratteristiche tecniche	Caractéristiques techniques	Technische Daten	Technical specifications	
Altezza di taglio	<i>Hauteur de coupe</i>	Schnitthöhe	<i>Cutting height</i>	100 mm.
Pressori con pressione regolabile	<i>Presseurs à pression réglable</i>	Druckbalken mit einstellbarem Druck	<i>Pressure beams with adjustable pressure</i>	max 3 kg/cm ²
Carri porta lame - velocità di avanzamento - velocità di ritorno	<i>Chariots porte-lames</i> - <i>vitesse d'avancement</i> - <i>vitesse de retour</i>	Sägeschlitten - Vorschubgeschwindigkeit - Rücklaufgeschwindigkeit	<i>Saw carriage</i> - <i>feeding speed</i> - <i>return speed</i>	0÷100 m/1' (10÷60) 100 m/1' (60)
Lame principali - rotazione (giri/1') - diametro foro	<i>Lames principales</i> - <i>vitesse de rotation (tour/min.)</i> - <i>diamètre alésage</i>	Sägeblätter - Umdrehung (UpM) - Bohrungsdurchmesser	<i>Main saws</i> - <i>rotation (r.p.m.)</i> - <i>bore diameter</i>	3840 g/1' Ø 80 mm.
Incisori - rotazione (giri/1') - diametro foro	<i>Inciseurs</i> - <i>vitesse de rotation (tour/min.)</i> - <i>diamètre alésage</i>	Vorritzer - Umdrehung (UpM) - Bohrungsdurchmesser	<i>Scoring saws</i> - <i>rotation (r.p.m.)</i> - <i>bore diameter</i>	5880 g/1' Ø 55 mm.
Bocche per collegamento all'impianto di aspirazione	<i>Buses de raccordement à l'installation d'aspiration</i>	Absaugstutzen zum Anschluss an die Absauganlage	<i>Outlets for connection dust extraction system</i>	n° 5 Ø 150 mm. n° 2 Ø 100 mm.
Spintori - avanzamento - ritorno	<i>Pousseurs</i> - <i>avancement rapide</i> - <i>avancement lent</i> - <i>retour</i>	Schieber - Eilvorschub - Langsamvorschub - Rücklauf	<i>Pushers</i> - <i>fast feed</i> - <i>slow feed</i> - <i>return</i>	0÷50 m/1' 50 m/1'
Aria compressa - pressione - volume	<i>Air comprimé</i> - <i>pression</i> - <i>volume</i>	Druckluftbedarf - Druck - Volumen	<i>Compressed air</i> - <i>pressure</i> - <i>volume</i>	6-7 atm 350 m/1'
Aspirazione polveri - velocità aria aspirata	<i>Aspiration</i> - <i>vitesse de l'air aspiré</i>	Absaugung - Angesaugte Luftgeschwindigkeit	<i>Dust extraction</i> - <i>speed of sucked air</i>	30-35 m/sec.
MOTORI	MOTEURS	MOTOREN	MOTORS	50 Hz/60 Hz
2 motori brushless	2 moteurs brushless	2 motoren brushless	2 motors brushless	9 Nm
2 motori lame principali	2 moteurs lames principales	2 Sägeblattmotoren	2 main saws motors	12,5 HP (15 HP)
2 motori incisori	2 moteurs inciseurs	2 Vorritzermotoren	2 scoring motors	3 HP 3,6 H
Motori spintori (brushless) - per avanzamento N° 2 - per ritorno N° 2	<i>Moteurs pousseurs Brushless</i> - <i>2 pour avancement</i> - <i>2 pour retour</i>	Schiebermotoren Brushless - 2 für Vorschub - 2 für Rücklauf	<i>Pusher motors Brushless</i> - <i>2 for feed</i> - <i>2 for return</i>	12 Nm
Motore per motoriduttore tavola elevatrice - per cataste fino a 700 mm.	<i>Moteur pour motoréducteur table élévatrice</i> - <i>pour paquets jusqu'à 700 mm.</i>	Motor für den Hubtischgetriebemotor - für Stapel bis 700 mm.	<i>Motor for lift table motoreducer</i> - <i>for stacks up to 700 mm.</i>	4HP 4,8 HP

Misure, pesi e dati tecnici dei prodotti devono considerarsi indicativi e non vincolanti nelle specificazioni di dettaglio.

Mesures, poids et données techniques des produits se doivent considérer indicatifs et n'engagent pas dans les spécifications de détail.

Bitte betrachten Sie Masse, Gewichte und technische Daten der Erzeugnisse als ungefährd und nicht verpflichtend fuer die Einzelheitspezifikationen.

Measures, weights and technical data of the products must be considered approximate and not binding in the detail's specifications.

GABBIANI MACCHINE

*Macchine e sistemi di sezionatura
per l'industria del mobile*

*Panel sizing machines and systems
for the furniture industry*

*Plattenaufteil-Maschinen und -Anlagen
für die Möbelindustrie*

*Machines et systèmes de sciage
pour l'industrie du meuble*

GABBIANI MACCHINE

Via Statale Marecchia 258, n.34
47040 Villa Verucchio (RN) - Italy
Tel. +39/541/676111 - Fax +39/541/677065
E-mail: gabbiani@woodwork.it